

# ДИРЕКТИВА 2000/7/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 20 март 2000 година

относно скоростомера на дву и триколесните моторни превозни средства и за изменение на Директива 92/61/ЕИО на Съвета относно типовото одобрение за дву и триколесните моторни превозни средства

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията <sup>1</sup>,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>2</sup>,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора <sup>3</sup>,

и като имат предвид, че:

(1) Сигурността на пътя е основна цел на Общността, която налага контролирането и определянето на скоростта посредством скоростомер с превантивна цел, както и за приучването, най-вече на младите хора, към коректно поведение по отношение на пътното движение;

(2) Необходимо е техническите закони, свързани със сигурността на пътя, да се приемат в структуриран вид, под формата на „пакети“ от директиви, с цел за гражданите да стане по-ясно направеното от Европейския съюз в областта на сигурността на пътя;

(3) Във всяка държава-членка дву или триколесните моторни превозни средства трябва да отговарят, що се отнася до скоростомера, на някои технически характеристики, определени от задължителни предписания, които са различни в отделните държави-членки. А чрез разликите между тях те представляват пречка пред търговския обмен в рамките на Общността;

(4) Гореспоменатите пречки пред функционирането на вътрешния пазар могат да бъдат премахнати при положение че едни и същи предписания се приемат от всички държави-членки като заместят съществуващата в тях нормативна уредба.

(5) Настоящата директива се добавя към списъка от специални директиви, които трябва да бъдат спазвани по силата на член 4 от Директива 92/61/ЕИО на Съвета от 30 юни 1992 г. относно типовото одобрение на дву или триколесните моторни превозни средства <sup>4</sup>;

<sup>1</sup> ОВ С 212, 8.7.1998 г., стр. 7.

<sup>2</sup> ОВ С 40, 15.2.1998 г., стр. 1.

<sup>3</sup> Становище на Европейския парламент от 12 януари 1999 г. (ОВ С 104 от 14.4.1999 г., стр. 19) потвърдено на 27 октомври 1999 г., Обща позиция на Съвета от 20 май 1999 г. (ОВ С 232 от 13.8.1999 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 27 октомври 1999 г. (все още непубликувано в ОВ).

<sup>4</sup> ОВ L 225, 10.8.1992 г., стр. 72. Директива, последно изменена с Акта за присъединяване от 1994 г.

(6) Изработването на хармонизирани разпоредби относно скоростомера на дву или триколесните моторни превозни средства е необходимо, за да се позволи въвеждането за всеки тип от горепосочените превозни средства на процедурите по одобрение и освидетелстване и удостоверяване, които са предмет на Директива 92/61/ЕИО;

(7) Съгласно принципите на субсидиарност и пропорционалност, така както са упоменати в член 5 от Договора, целта на предвидените действия, а по-специално типовото одобрение на превозни средства в рамките на общността, не може да бъде реализирано по задоволителен начин от държавите-членки, така че може, като се има предвид обема и последиците от предвидените действия, да бъде осъществено по подобър начин на нивото на Общността. Настоящата директива се ограничава в рамките на минимума, нужен за постигането на тази цел, и не надхвърля необходимото за нейното осъществяване;

(8) За да се улесни достъпът до пазарите на трети страни, е необходимо да се гарантира еднаквостта на разпоредбите на настоящата директива и на разпоредбите на Регламент № 39 на Икономическата комисия за Европа на ООН (по-нататък наречен „Регламент № 39 ООН-ИКЕ”);

(9) Държавите-членки на Европейския съюз трябва, веднага щом стане възможно, да договорят промяна на Регламент № 39 ООН-ИКЕ с цел той да бъде съобразен с разпоредбите на настоящата директива;

(10) Следователно е необходимо Директива 92/61/ЕИО да бъде изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

#### *Член 1*

1. Настоящата директива се прилага спрямо скоростомера на всеки вид превозно средство, определено в член 1 на Директива 92/61/ЕИО.

2. Всяко превозно средство, влизащо в обсега на действие на Директива 92/61/ЕИО трябва да бъде оборудвано със скоростомер съгласно приложението към настоящата директива.

#### *Член 2*

Процедурите относно удостоверяването на компоненти, що се отнася до скоростомера на определен тип дву или триколесно моторно превозно средство, както и условията, при които тези превозни средства могат да се движат свободно, са фиксирани в Директива 92/61/ЕИО, съответно в глави II и III.

#### *Член 3*

Съгласно член 11 от Директива 92/61/ЕИО еднаквостта на разпоредбите на настоящата директива и на разпоредбите на Регламент № 39 ООН-ЕИО в най-новия вариант, приет от Общността, може да бъде призната.

Органите в държавите-членки, които извършват удостоверяването, приемат удостоверенията и знаците за удостоверяване, издадени съгласно предписанията на 32000L0007– ЦПР редактиран

горепосочения Регламент № 39 в рамките на неговото приложно поле вместо съответните удостоверенията и знаците за удостоверяване, издадени съгласно предписанията на настоящата директива.

#### Член 4

Промените, които са необходими за адаптирането спрямо промените в Правило № 39 ООН-ИКЕ и за адаптирането на приложението спрямо техническия напредък, се приемат съобразно процедурата, предвидена в член 13 от Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки при одобряване на определен тип моторни превозни средства и техните ремаркета (<sup>1</sup>).

#### Член 5

Директива 92/61/ЕИО се изменя, както следва:

1) В приложение I, рубрика № 45, текстът „Скоростомер и километраж за двуколесни, триколесни и четириколесни мотоциклети” се заменя от текста „Скоростомер”, а терминът „CONF” се заменя от термина „DP”.

2) Приложение II А се изменя, както следва:

а) в точка 4.7 текстът „Скоростомер и километраж: да/не <sup>1</sup>” се замества от текста „Скоростомер”;

б) добавят се следните точки 4.7.3, 4.7.4, 4.7.5, 4.7.6, 4.7.7 и 4.7.8:

"4.7.3. Фотографии и/или схеми на цялата система

4.7.4. Диапазон от скорости, изобразени на скоростомера

4.7.5. Допустимо отклонение на измервателния механизъм на скоростомера

4.7.6. Техническа константа на скоростомера

4.7.7. Начин на функциониране и описание на приводния механизъм

4.7.8. Общо предавателно отношение на приводния механизъм”.

3) В приложение III В, рубрика 10.12, текстът „Скоростомер и километраж за двуколесни, триколесни и четириколесни мотоциклети” се заменя от текста „Скоростомер”, а терминът „CONF” се заменя от термина „DP”.

---

<sup>1</sup> ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 98/91/ЕО (ОВ № L 11, 16. 1.1999 г., стр. 25).

#### *Член 6*

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да съобразят законодателството си с настоящата директива до 1 януари 2001 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваването на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на разпоредбите от националното си законодателство, които те приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

3. От 1 януари 2001 г. държавите-членки нямат право, що се отнася до скоростомерите, да забраняват първоначалното пускане в движение на превозните средства, които отговарят на настоящата директива.

4. Държавите-членки прилагат разпоредбите, посочени в параграф 1, първа алинея, от 1 юли 2001 г., с изключение на мотопедите, за които тези разпоредби се прилагат от 1 юли 2002 г.

#### *Член 7*

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

#### *Член 8*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 20 март 2000 година

*За Европейския парламент:*

*Председател на парламента*

N. FONTAINE

*За Съвета:*

*Президент*

J. GAMA

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### 1. Определения

За целите на настоящата директива:

1.1. Под „тип превозно средство, що се отнася до скоростомера” се имат предвид моторните превозни средства, между които няма значителни разлики, като тези разлики могат да се отнасят до следните точки:

1.1.1. обозначението на размера на гумите, избрани в диапазона от гуми с нормални размери;

1.1.2. общото предавателно съотношение на скоростомера, включително евентуално използвания адаптер или редуктор;

1.1.3. типът скоростомер, който се характеризира с:

1.1.3.1. допустимото отклонение на измервателния механизъм на скоростомера;

1.1.3.2. техническата константа на скоростомера;

1.1.3.3. диапазона от скорости, изобразени на скоростомера.

1.2. Под „гуми с нормални размери” се имат предвид типът или типовете гуми, предвидени от производителя за разглеждания тип превозно средство и указан в информационния фиш, посочен в приложение II към Директива 92/61/ЕИО.

Гумите за сняг не се смятат като гуми с нормални размери.

1.3. Под „нормално налягане при движение” се има предвид налягането при напомпване в студено състояние, уточнено от производителя на превозното средство, увеличено с 0,2 бара.

1.4. Под "скоростомер" се има предвид частта от уреда, чието предназначение е да указва на водача моментната скорост на превозното му средство.

1.4.1. Под „допустимо отклонение на измервателния механизъм на скоростомера” се има предвид точността на самия механизъм на скоростомера, изразена чрез горната и долната граница на указване на скоростта за определен диапазон от скорости.

1.4.2. Под „техническа константа на скоростомера” се има предвид отношението между оборотите или импулсите в минута и определена отчетена скорост.

1.5. Под „маса при движение” се има предвид масата, както е определена в бележка г), точка 2 на приложение II към Директива 92/61/ЕИО.

### 2. Спецификации

2.1. Циферблатът на скоростомера трябва да бъде разположен в рамките на прякото зрително поле на водача и показанията му трябва да бъдат ясно видими през деня и нощта. Диапазонът от отчитани скорости трябва да бъде достатъчно широк, за да  
32000L0007– ЦПР редактиран

включва максималната скорост, указана от производителя за този тип превозно средство.

2.2. Когато скоростомерът включва циферблат вместо цифров екран, този циферблат трябва да бъде ясно градуиран.

2.2.1. При скоростомери, предназначени за мотоциклети с две или три колела, интервалите при градуирането трябва да бъдат от 1, 2, 5, или 10 км/ч. Скоростта трябва да бъде указана по следния начин:

2.2.1.1. когато най-високата скорост, фигурираща на циферблата, не надвишава 200 км/ч, числовите стойности на скоростта трябва да бъдат указани през интервали, не надвишаващи 20 км/ч;

2.2.1.2. когато най-високата скорост, фигурираща на циферблата, надвишава 200 км/ч, числовите стойности на скоростта трябва да бъдат указани през интервали, не надвишаващи 30 км/ч;

2.2.2. При скоростомери, предназначени за мотопеди, на циферблата на скоростомера трябва да бъде указана максимална скорост, която не надвишава 80 км/ч;

интервалите при градуирането трябва да бъдат от 1, 2, 5, или 10 км/ч, а стойностите на скоростта трябва да бъдат указани на циферблата през интервали, не надвишаващи 10 км/ч.

Освен това на циферблата трябва ясно да е указана скоростта от 45 км/ч (или 25 км/ч при мотопеди с намалена мощност).

2.2.3. При превозно средство, предназначено за продажба в някоя от държавите-членки, в която се използват мерни единици от имперската система, скоростомера трябва също да бъде градуиран в mph (мили в час); интервалите при градуирането трябва да бъдат от 1, 2, 5, или 10 mph. Стойностите на скоростта трябва да бъдат указани на циферблата през интервали, не надвишаващи 20 mph, и трябва да започват или от 10 mph, или от 20 mph.

2.2.4. Не е необходимо интервалите между цифровите стойности на скоростта да бъдат равномерни.

2.3. Точността на скоростомера се контролира съгласно описаната по-долу процедура.

2.3.1. Превозното средство се оборудва с гуми от един от типовете с нормални размери, определени в точка 1.2. Извършва се едно изпитване за всеки тип скоростомер, за който производителят е предвидил за бъде монтиран.

2.3.2. Натоварването на оста, задвижваща скоростомера, трябва да отговаря на масата при движение.

2.3.3. Еталонната температура в мястото на скоростомера трябва да бъде равна на  $296\text{ K} \pm 5\text{ K}$ .

2.3.4. По време на всяко изпитване налягането на гумите трябва да бъде равно на нормалното налягане при движение, определено в точка 1.3.

2.3.5. Превозното средство се изпитва при следните скорости:

Максимална скорост ( $V_{\max}$ ), указана от производителя (км/ч)	Скорост по време на изпитването (км/ч)
$V_{\max} \leq 45$	80 % $V_{\max}$
$45 < V_{\max} \leq 100$	40 и 80 % $V_{\max}$ (ако получената скорост по време на изпитването $\geq 55$ )
$100 < V_{\max} \leq 150$	40, 80 и 80 % $V_{\max}$ (ако получената скорост по време на изпитването $\geq 100$ )
$150 < V_{\max}$	40, 80 и 120

2.3.6. Контролната апаратура, използвана за измерване на реалната скорост на превозното средство, трябва да има толеранс, който не надвишава  $\pm 0,5$  %.

2.3.6.1. Ако изпитванията се извършват на писта, нейното покритие трябва да бъде равно и сухо и да има достатъчно сцепление.

2.3.6.2. Ако за изпитването се използва динамометричен стенд, валовите му трябва да имат диаметър от не по-малък от 2 м. При скоростомери, предназначени за мотопеди, изпитването може да се извърши на валове с диаметър не по-малък от 400 мм.

2.3.7. Отчетената скорост в нито един момент не трябва да бъде по-ниска от реалната скорост. Между изпитвателните стойности, уточнени в точка 2.3.5, и тези стойности е необходимо между скоростта  $V_1$ , отчетена на скоростомера, и реалната скорост  $V_2$ , да има следното отношение:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ км/1ч}$$

### 3. Съответствие на производството

3.1. Контролът на съответствието на производството спрямо изискванията се извършва въз основа на разпоредбите на приложение VI към Директива 92/61/ЕИО.

3.2. Производството се смята за отговарящо на предписанията на настоящата директива, когато при условията, визирани в точки от 2.3.1 до 2.3.6, между скоростта  $V_1$ , отчетена от скоростомера и реалната скорост  $V_2$  има следното отношение:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 4 \text{ км/ч за мотопедите}$$

и

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0,1 \cdot V_2 + 8 \text{ км/ч за двуколесните и триколесните мотоциклети.}$$

*Допълнение 1*

**ИНФОРМАЦИОНЕН ФИШ**

**относно монтирането на скоростомер на определен тип дву или триколесно  
моторно превозно средство**

(Прилага се към искането за удостоверение, при положение че то е представено  
отделно от искането за одобрение на превозното средство)

Пореден номер (даден от лицето, искащо одобрение)

Искането за удостоверение относно монтирането на скоростомер на определен тип дву  
или триколесно моторно превозно средство трябва да бъде придружено от сведенията,  
фигуриращи в следните точки на приложение II към Директива 92/61/ЕИО, част А:

0.1

0.2

0.5

0.6

2.1

2.1.1

4.7 до 4.7.8

5.2

5.2.2



*Допълнение 2*

**СЕРТИФИКАТ ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ТИПА**

**относно монтирането на скоростомер на определен тип дву или триколесно  
моторно превозно средство**

МОДЕЛ

Печат на компетентния орган

Доклад № ... на техническата служба ... от дата ....

Сертификационен номер: ... Номер на разширението: ...

1. Фабрична или търговска марка на превозното средство:
2. Тип на превозното средство:
3. Име и адрес на производителя:
4. Име и адрес на пълномощника на производителя (при необходимост):
5. Превозно средство, представено за сертифициране на компонент на:
6. Сертифицирането на компонента се приема/отхвърля <sup>1</sup>
7. Място:
8. Дата:
9. Подпис:

---

<sup>1</sup> Ненужното се зачерква.